

许慈惠 编著



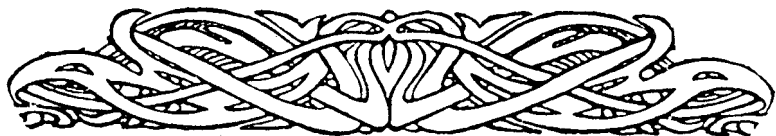
新 编

日语会话

上海外语教育出版社



新编日语会话



许慈惠 编著



上海外语教育出版社

新编日语会话

许慈惠 编著

上海外语教育出版社出版发行

(上海外国语大学内)

上海竟成印刷厂印刷

新华书店上海发行所经销

开本 850×1168 1/32 7印张 146千字

1998年7月第1版 1998年7月第1次印刷

印数:8 000册

ISBN 7—81046—412—4

G·683 定价:9.50元

本版图书如有印装质量问题,可向承印(订)厂调换。

前 言

本书是为大学日语专业二年级及有一定日语基础的自学者编写的场景功能性日语会话教材。

全书共 20 课。内容安排如下。

一、从第 1 课到第 12 课按场景提供一般常用基本表达法。其中,第 3 课和第 4 课介绍日语文体、语气等知识,以为整本课本奠定基础。每篇课文均由场景功能性句型、例句以及使用该场景功能句型的两篇会话文章组成。目的在于通过学习掌握会话并能举一反三,具备活用能力应付多种场面。其中 A、B 为会话的两方。

二、从第 13 课到 20 课是一组中国大学生在中国与日本人交往以及毕业后赴日本留学的生活会话文章。内容涉及中日两国的风俗、文化、社会、经济等方面。结合当今的形势,时代气息强。生动有趣,易于接受。会话文尽量安排为郑重体和一般体两种。有较强的实用性。

三、每课课后附有生词和词组表以及语法、句型的解说。每课生词和词组一般不超过 20 个,力求减少记单词和词组之负担。而着重于对场景功能会话表达的操练和掌握上。

四、生词和词组的释义只限于课中出现时的语义及一般常用语义。词条后面的数字是日语标准音声调。根据金田一春彦等编写的「新明解国語辞典」标注,供参考。

五、除外来语外，生词有汉字和平假名两种的，分别写出。

六、词性注释的略语如下：

名词一名

数词一数

副词一副

形容词一形

形容动词一形动

一段自动词—自一

五段自动词—自五

一段他动词—他一

五段他动词—他五

サ变活用自动词—自サ

サ变活用他动词—他サ

カ变活用动词—カ变

接续词—接

感叹词—感

连体词—连体

词组—组

七、生词表中例出的词兼有两种以上的词性和语义时，中间用“·”隔开表示。

八、本书的部分内容主要参考了下列教材、文献：『ロールプレイで学ぶ会話(1)(2)』(凡人社)、『現代日本語コース中級』(名古屋大学出版会)、『日本語ジャーナル』(アルク)、『中国からの帰国者のための生活者の生活日本語』(文化庁)、『留学生のためのキ

キャンパスジャパンニーズ』(飯星清士 中渡瀬誠ら 専門教育出版社)、『日本語事情』(佐々木瑞枝著)等等。在此谨向以上原作作者表示真挚的谢意。

本书的出版承蒙上海外语教育出版社领导和日语编辑的大力支持。在编写过程中,上海外国语大学日语系专家天野顺太郎先生审阅了书稿并作了悉心指导。原专家油谷惠子先生、上海外国语大学培训部日语专家本间英美子先生、上海外国语大学日语系陆静华副教授、梁传宝教授等也提出了宝贵的意见。在此一并表示感谢。

由于编者才疏学浅,书中难免有不少错误与不足。敬请读者批评指正。

1997年9月

许慈惠

目 录

第1課	あいさつ	1
	Ⅰ. 基本表現法	
	Ⅱ. 例文	
	Ⅲ. 会話文	
	1. 道で	
	2. 兄の博士号	
	Ⅳ. 単語と語句	
	Ⅴ. 解説	
第2課	人を紹介する	16
	Ⅰ. 基本表現法	
	Ⅱ. 例文	
	Ⅲ. 会話文	
	1. 教えあう	
	2. 家の訪問	
	Ⅳ. 単語と語句	
	Ⅴ. 解説	
第3課	丁寧な言いかたとくだけた言いかた	26
	Ⅰ. 基本表現法	
	Ⅱ. 例文	

Ⅲ. 会話文

1. 着物

2. ブラウンさんをさがす

Ⅳ. 単語と語句

Ⅴ. 解説

第4課 会話の語気 34

Ⅰ. 基本表現法

Ⅱ. 例文

Ⅲ. 会話文

1. パーティーで

2. 食事に行く

Ⅳ. 単語と語句

Ⅴ. 解説

第5課 相手の意向を尋ねる 44

Ⅰ. 基本表現法

Ⅱ. 例文

Ⅲ. 会話文

1. 忘年会

2. 旅行

Ⅳ. 単語と語句

Ⅴ. 解説

第6課 勧める 52

Ⅰ. 基本表現法

Ⅱ. 例文

Ⅲ. 会話文

1. 映画に行く

2. 日本料理

Ⅳ. 単語と語句

Ⅴ. 解説

第7課 誘う 61

Ⅰ. 基本表現法

Ⅱ. 例文

Ⅲ. 会話文

1. 文芸の夕べ

2. 剣舞はどう?

Ⅳ. 単語と語句

Ⅴ. 解説

第8課 頼む 70

Ⅰ. 基本表現法

Ⅱ. 例文

Ⅲ. 会話文

1. 相談

2. たまごっち

Ⅳ. 単語と語句

Ⅴ. 解説

第9課 ～してあげる 80

Ⅰ. 基本表現法

Ⅱ. 例文

Ⅲ. 会話文

1. レポート

2. アドバイス

Ⅳ. 単語と語句

Ⅴ. 解説

第 10 課 許可を求める 87

Ⅰ. 基本表現法

Ⅱ. 例文

Ⅲ. 会話文

1. 部屋をさがす

2. 休暇をとる

Ⅳ. 単語と語句

Ⅴ. 解説

第 11 課 電話をかける 95

Ⅰ. 基本表現法

Ⅱ. 例文

Ⅲ. 会話文

1. 伝言

2. お見舞いに

Ⅳ. 単語と語句

Ⅴ. 解説

第 12 課 買い物をする 105

Ⅰ. 基本表現法

Ⅱ. 例文

Ⅲ. 会話文	
1. デパートで	
2. 商店街で	
Ⅳ. 単語と語句	
Ⅴ. 解説	
第 13 課 辞典	114
Ⅰ. 会話文	
Ⅱ. 単語と語句	
Ⅲ. 解説	
第 14 課 自転車を買いに	118
Ⅰ. 会話文	
Ⅱ. 単語と語句	
Ⅲ. 解説	
第 15 課 近年の上海	122
Ⅰ. 会話文	
Ⅱ. 単語と語句	
Ⅲ. 解説	
第 16 課 卒業後の進路	127
Ⅰ. 会話文	
Ⅱ. 単語と語句	
Ⅲ. 解説	
第 17 課 履修科目	132
Ⅰ. 会話文	
Ⅱ. 単語と語句	

Ⅲ. 解説	
第 18 課 厚生課	138
Ⅰ. 会話文	
Ⅱ. 単語と語句	
Ⅲ. 解説	
第 19 課 奨学金	142
Ⅰ. 会話文	
Ⅱ. 単語と語句	
Ⅲ. 解説	
第 20 課 保険	147
Ⅰ. 会話文	
Ⅱ. 単語と語句	
Ⅲ. 解説	
例文参考訳文	151
会話文参考訳文	168

第1課 あいさつ

I. 基本表現法

一. いつも会う人とのあいさつ

1-1. A: おはようございます。

B: おはようございます。

1-2. A: こんにちは。

B: こんにちは。

1-3. A: こんにちは。

B: こんにちは。

2-1. A: いいお天気ですね。

B: ええ、ほんとうにいいお天気ですね。

2-2. A: よく降りますね。

B: ええ、ほんとうにいやな天気ですね。

2-3. A: ^{ひとめ}一雨ほしいですね。

B: ええ、そうですね。

2-4. A: お天気がつづくといいですね。

B: ええ、そうなってほしいですね。

2-5. A: 暖かくなりましたね。

B: ええ、ほんとうに。

3. A: お出かけですか。

B: ええ、ちょっと。

4. A: どちらへ?

B: ええ、ちょっとそこまで。

5. A: (おじぎをしながら) どうも。

B: (おじぎをしながら) どうも。

二. ひさしぶりに会ったときのあいさつ

1. A: おひさしぶりですね。

B: ええ、おひさしぶりですね。

A: お元気ですか。

B: ええ、おかげさまで、元気です。

2. A: ごぶさたしています。

B: こちらこそ、ごぶさたしています。

A: お変わりありませんか。

B: ええ、おかげさまで、元気にしています。

3. A: しばらくでした。

B: ええ、しばらくでしたね。

A: 元気にしてた?

B: うん、元気にしてたよ。

三. 出かけるとき、帰ってきたときのあいさつ

1. A: 行ってきます。

B: いらっしやい。

2. A: ただいま。

B: お帰りなさい

四. 食事のときのあいさつ

1. A: いただきます。

B: いただきます。(Aと同じ立場^{たちば})

B: はい、どうぞ。(招待側^{しょうたいがわ})

2. A: ごちそうさまでした。

B: ごちそうさまでした。(Aと同じ立場)

B: お粗末^{そまつ}さまでした。(招待側)

B: なにもおかまいできなくて。(招待側)

五. 人と別れるときのあいさつ

1. A: それでは、ここで失礼します。

B: また来てください。

2. A: きょうはだいふお邪魔^{じゃま}しました。

B: いいえ、またどうぞ。

3. A: おやすみなさい。

B: おやすみなさい。

4. A: ではまた。

B: また。

六. お礼^{れい}のあいさつ

1. その場^ばでのあいさつ

1-1. A: きょうはいろいろとありがとうございました。

B: いいえ、どういたしまして。

1-2. A: 素敵^{すてき}なものをいただきまして、どうもすみません。

B: いいえ、ほんの気持ちばかりで。

2. 再会^{さいかい}したときのあいさつ

2-1. A: この間^{あいだ}はどうもいろいろとありがとうございました。

B: いいえ、なにをおっしゃいますか。

2-2. A: その節^{せつ}はお世話^{せわ}になりました。

B: いいえ、こちらこそ。

七. あやまるときのあいさつ

1. A: 申しわけ^{もう}ございません。

2. A: 大変^{たいへん}失礼^{しつれい}しました。

3. A: どうも、すみません。

4. A: ほんとうにごめんなさい。

B: いいえ、たいしたことではありませんから。

B: いいえ、気にしないでください。

B: いいえ。大丈夫です。

B: いいえ、いいんです。

八. お祝^{いわ}いのあいさつ

1. A: 新年^{しんねん}あけましておめでとうございます。

B: 新年^{しんねん}あけましておめでとうございます。

2. A: お誕生^{たんじょうび}日^びおめでとうございます。

B: ありがとうございます。

3. A: ご入学^{にゅうがく}おめでとうございます。

B: ありがとうございます。

4. A: ご就職^{しゅうしょく}おめでとうございます。

B:ありがとうございます。

5. A:ご結婚おめでとうございます。

B:ありがとうございます。

6. A:本日はおめでとうございます。

B:ありがとうございます。

九. お悔やみのあいさつ

1. A:このたびはご愁傷さまで…

B:ありがとうございます。

A:お疲れなさいませんように。

B:ええ、ありがとうございます。

2. A:このたびはご不幸がおりになったそうで…

B:ええ、どうも。

3. A:このたびは突然のことで…

B:ええ、どうも。

4. A:このたびはどうも…

B:ええ、どうも。

5. A:このたびは…

B:ええ、どうも。

II. 例文

一. いつも会う人とのあいさつ